

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE O CARINSKOJ SARADNJI I UZAJAMNOJ POMOĆI

("Sl. list SRJ - Međunarodni ugovori", br. 5/96)

ČLAN 1

Potvrđuje se Sporazum između Savezne vlade Savezne Republike Jugoslavije i Vlade Republike Makedonije o carinskoj saradnji i uzajamnoj pomoći, potpisan u Skoplju, dana 4. septembra 1996. godine u originalu na srpskom i makedonskom jeziku.

ČLAN 2

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM IZMEĐU SAVEZNE VLADE SAVEZNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE O CARINSKOJ SARADNJI I UZAJAMNOJ POMOĆI

Savezna vlada Savezne Republike Jugoslavije i Vlada Republike Makedonije (u daljem tekstu: Strane ugovornice),

Smatrajući da prekršaji carinskih propisa nanose štetu privredi, trgovini i poreskom sistemu njihovih zemalja,

Smatrajući da naponi u sprečavanju kršenja carinskih propisa i obezbeđenje pravilne naplate uvoznih dažbina i taksa, odnosno poreza, mogu biti efikasniji zahvaljujući saradnji između carinskih službi Strana ugovornica,

Imajući u vidu značaj obezbeđenja tačnog obračuna carinskih dažbina, taksa odnosno poreza koji se naplaćuju pri uvozu, kao i primenu propisa o zabranama, ograničenjima, kontroli a posebno propisa o deviznoj kontroli,

Imajući u vidu da nezakonit promet narkotika i psihotropnih supstanci predstavlja opasnost po zdravlje građana i društva,

Polazeći od želje i potrebe ubrzanja prometa putnika i robe, na zajedničkoj granici, Strane ugovornice ostvarivaće blisku saradnju u koordiniranju, usaglašavanju i sprovođenju graničnih carinskih postupaka.

Saglasile su se o sledećem:

Definicija izraza

Član 1

U smislu ovog sporazuma:

1. "Carinski propisi" znači odredbe zakona ili propisa koje carinske službe primenjuju pri uvozu, izvozu i prevozu robe, ili sredstava plaćanja, kojim se zahteva naplata carinskih dažbina, taksa ili poreza ili propisa u vezi zabrana, ograničenja, kontrole a posebno propisa o deviznoj kontroli.
2. "Carinski prekršaj" znači svaki prekršaj ili pokušaj prekršaja carinskih i deviznih propisa.
3. "Carinska služba" znači u Saveznoj Republici Jugoslaviji Savezna uprava carina, a u Republici Makedoniji, Carinska uprava Republike Makedonije.

Delokrug

Član 2

1. Strane ugovornice preko svojih carinskih službi, a u skladu sa odredbama ovog sporazuma:
 - 1) preduzimaju mere za lakše i brže obavljanje putničkog i robnog saobraćaja;
 - 2) uzajamno pružaju pomoć u sprečavanju i istrazi narušavanja carinskih propisa;
 - 3) na zahtev, uzajamno pružaju pomoć u davanju obaveštenja koja se koriste u svrhe primene i poštovanja carinskih propisa;
 - 4) preduzimaju mere za ostvarivanje saradnje u oblasti proučavanja, razrade i sprovođenja novih carinskih postupaka, obuke kadrova, razmene stručnjaka, kao i drugim pitanjima koja mogu da se pojave u njihovom radu;
 - 5) nastoje da usklade carinski sistem, usavrše carinsku tehniku, kao i da reše pitanja primene i poštovanja carinskih propisa.
2. Pomoć predviđena tač. 2) i 3) stava 1 ovog člana, može se pružiti radi korišćenja kod svih sudskih, upravnih i drugih istraga.
3. Pomoć u okviru ovog sporazuma ostvaruje se u skladu sa propisima koji važe na području države zamoljene carinske službe.

Pojednostavljenje carinskih formalnosti

Član 3

1. Carinske službe preduzimaju na osnovu uzajamnog dogovora neophodne mere za pojednostavljenje carinskih formalnosti u cilju olakšanja i ubrzanja robnog prometa između područja država dve Strane ugovornice.

2. Carinske službe mogu na osnovu uzajamnog dogovora da priznaju korišćenje jednoobraznih obrazaca carinskih dokumenata na srpskom i makedonskom jeziku.

Oblici saradnje i uzajamna pomoć

Član 4

1. Carinske službe samoinicijativno ili na zahtev međusobno pružaju neophodne informacije, saglasno odredbama ovog sporazuma.

2. Carinske službe:

a) razmenjuju iskustva koja se odnose na njihov rad i informacije o novim sredstvima i metodama kršenja carinskih propisa;

b) međusobno se obaveštavaju o bitnim izmenama carinskih propisa Strana ugovornica, kao i o tehničkim sredstvima kontrole i metoda njihovog korišćenja koje primenjuju, a takođe i o razmatranju ostalih pitanja od uzajamnog interesa.

Nadzor nad licima, robom i prevoznim sredstvima

Član 5

Carinska služba jedne Strane ugovornice samoinicijativno ili na zahtev carinske službe druge Strane ugovornice vrši pojačani nadzor na graničnim prelazima nad:

1) kretanjem, posebno ulaskom na područje njene države ili izlaskom iz nje, lica poznatih ili sumnjivih da čine prekršaj carinskih propisa države druge Strane ugovornice;

2) prenošenjem robe i sredstava plaćanja za koje carinska služba druge Strane ugovornice smatra da su predmet nelegalnog prenošenja na područje njene države ili sa tog područja ili za koje postoji takva sumnja;

3) prevoznim sredstvima za koja je poznato da se koriste u cilju kršenja carinskih propisa važećih na području države druge Strane ugovornice za koja postoji sumnja da to čine;

4) mestima koja se koriste za skladištenje robe koja može biti predmet značajnog nelegalnog uvoza na područje države druge Strane ugovornice.

Kontrolisane isporuke

Član 6

1. Carinske službe mogu na osnovu uzajamnog dogovora da koriste metod kontrolisanih isporuka roba i predmeta koji predstavljaju predmete nelegalnog prometa, u cilju otkrivanja lica uključenih u nezakoniti promet ovih roba i predmeta.
2. Nezakonite pošiljke čije se isporuke kontrolišu u skladu sa postignutim dogovorima, uz saglasnost obe carinske službe mogu biti presretnute i obustavljen njihov dalji prevoz sa čuvanjem ili potpunim oduzimanjem ili delimičnom zamenom nezakonite pošiljke.
3. Odluke o korišćenju kontrolisanih isporuka preduzimaju se u svakom pojedinačnom slučaju i mogu, po potrebi, da uzimaju u obzir dogovor o finansijskim aspektima i načinu njihove realizacije.

Borba protiv nelegalnog prometa robe od posebnog značaja

Član 7

Carinske službe će samoinicijativno ili na zahtev da pruže jedna drugoj neophodne informacije o organizovanim akcijama koje se spremaju ili koje su počinjene, a koje krše ili mogu da krše carinske propise na području države jedne od Strana ugovornica u oblasti:

- 1) prenošenja oružja, municije, eksploziva i eksplozivnih naprava;
- 2) prenošenja antikviteta koji predstavljaju izuzetnu istorijsku, umetničku ili arheološku vrednost za jednu od Strana ugovornica;
- 3) prevoza otrovnih materija, kao i materija koje su opasne za životnu sredinu i zdravlje ljudi;
- 4) prenošenje robe koja se oporezuje sa visokim carinskim dažbinama ili porezima.

Dostavljanje obaveštenja

Član 8

1. Carinske službe pružaju jedna drugoj, samoinicijativno ili na zahtev, obaveštenja koja mogu da pomognu obezbeđivanje efikasnijeg postupka u pogledu:

- 1) vrednosti robe za carinske svrhe; trgovinske fakture podnete carinskim organima zemlje izvoza ili uvoza ili kopije tih faktura, koje je carina overila ili nije overila, već prema datim okolnostima; dokumentacije u kojoj je iskazana tekuća izvozna ili uvozna cena; trgovinskog kataloga, cenovnika itd., objavljenog u zemlji izvoza ili u zemlji uvoza;
- 2) tarifnog svrstavanja robe: analize koju su izvršile laboratorijske službe radi utvrđivanja tarifnog svrstavanja robe; tarifnog naimenovanja prijavljenog pri uvozu ili izvozu robe;
- 3) porekla robe; izjave o poreklu date prilikom izvoza, kada se takva izjava traži; carinskog statusa robe u zemlji izvoza (carinski prevoz, carinsko skladištena, privremeni uvoz, slobodna zona, slobodan promet, izvoz nakon dorade itd.).

2. Ako zamoljena carinska služba ne raspolaže sa informacijama koje se traže, ona će preduzeti mere radi dobijanja tih informacija, postupajući u sopstveno ime, saglasno zakonskim propisima države zamoljene carinske službe.

Član 9

Carinska služba jedne Strane ugovornice pruža samoinicijativno ili na zahtev carinskoj službi druge Strane ugovornice sledeće informacije:

- 1) da li je roba koja je uvezena na područje države Strane ugovornice molioca legalno izvezena sa područja države druge Strane ugovornice;
- 2) da li je roba izvezena sa područja države Strane ugovornice molioca legalno uvezena na područje države druge Strane ugovornice.

Član 10

Carinska služba jedne Strane ugovornice samoinicijativno ili na zahtev pruža carinskoj službi druge Strane ugovornice informacije koje ona može da iskoristi u vezi sa kršenjem carinskih propisa koji važe na području države te Strane ugovornice, naročito koje se odnose na:

- 1) fizička i pravna lica, poznata ili na koja se sumnja da krše carinske propise koji važe na području države druge Strane ugovornice;
- 2) robu koja je poznata ili se sumnja da je predmet značajnog nelegalnog prenošenja,
- 3) prevozna sredstva za koja je poznato ili se sumnja da se koriste prilikom kršenja carinskih propisa koji važe na području države druge Strane ugovornice.

Član 11

Carinska služba jedne Strane ugovornice samoinicijativno ili na zahtev pruža carinskoj službi druge Strane ugovornice akta, izjave svedoka i overene kopije isprava koje sadrže podatke koji se odnose na akcije koje se spremaju ili su počinjene, a koje dovode i mogu da dovedu do kršenja carinskih propisa koji važe na području druge Strane ugovornice.

Član 12

Umesto isprava predviđenih ovim sporazumom za iste potrebe mogu da se pruže kompjuterizovane informacije u bilo kom vidu. Istovremeno treba da se pruže sve propratne informacije neophodne za tumačenje i korišćenje ovih materijala.

Sprovođenje istraga

Član 13

1. Posle dobijanja zahteva carinske službe jedne strane ugovornice, carinska služba druge Strane ugovornice vrši zvaničnu istragu u pogledu radnji koje su u suprotnosti ili mogu da budu

u suprotnosti sa carinskim propisima koji važe na području države carinske službe molioća. Rezultati takvog ispitivanja predaju se carinskoj službi koja je podnela zahtev.

2. Takva istraga vrši se u skladu sa zakonskim propisima koji važe na području države zamoljene carinske službe. Carinska služba od koje je traženo vrši istragu, postupajući u svoje vlastito ime.

3. Službenik koga ovlasti carinska služba jedne Strane ugovornice može u pojedinim slučajevima da, uz saglasnost carinske službe druge strane ugovornice, boravi i prisustvuje na području druge Strane ugovornice prilikom istrage kršenja carinskih propisa koji važe na području države carinske službe podnosioca zahteva. Ti službenici moraju da budu u stanju da u bilo koje vreme pruže dokaze svojih ovlašćenja.

Veštaci i svedoci

Član 14

1. U slučaju zahteva carinske službe jedne Strane ugovornice, carinska služba druge Strane ugovornice može ovlastiti svoje službenike, pod uslovom da su oni saglasni, da istupe u svojstvu veštaka ili svedoka na sudskim ili upravnim sporovima. Ovi ovlašćeni službenici daju iskaze o činjenicama u vezi sa vršenjem svojih službenih radnji.

2. Carinska služba koja je uputila zahtev preduzima sve neophodne mere za obezbeđenje lične sigurnosti prilikom boravka službenih lica na području njene države u skladu sa tačkom 1 ovog člana. Troškove prevoza i boravka ovih službenih lica snosi carinska služba koja je uputila zahtev.

Korišćenje informacija i dokumenata

Član 15

1. Informacije, isprave i drugi podaci dobijeni u skladu sa ovim sporazumom koriste se isključivo za potrebe navedene u ovom sporazumu. Isti mogu da se pruže i koriste za bilo koje druge potrebe, samo uz saglasnost carinske službe koja je dala ta dokumenta.

2. Odredbe stava 1 ovog člana ne odnose se na informacije o prekršajima vezanim za narkotike i psihotropne supstance. Takve informacije mogu da se pruže drugim resorima koji se neposredno bave borbom protiv nelegalnog prometa narkotika.

3. Zahtevi, informacije, ekspertize i drugi podaci koji su pruženi u skladu sa ovim sporazumom carinskoj službi jedne Strane ugovornice u bilo kom obliku uživaju potpunu poverljivost od strane carinske službe koja ih je dobila, a koja važi u njihovoj zemlji za sopstvene informacije analognog karaktera i sadržaja. Strane ugovornice efikasno će štiti primljene informacije od neovlašćenog pristupa i objavljivanja.

Član 16

1. Carinske službe mogu u skladu sa ciljevima i delokrugom ovog sporazuma da koriste informacije i isprave dobijene na osnovu ovog sporazuma u svojim delovodnicima, aktima, beleškama sa iskazima svedoka, kao i u toku sudskih i upravnih postupaka.

2. Korišćenje takvih informacija i isprava kao dokaz od strane sudskih organa i njihova dokazana snaga određuju se prema nacionalnom zakonodavstvu.

Izuzeci u pružanju pomoći

Član 17

1. Kada carinska služba jedne Strane ugovornice smatra da ispunjavanje zahteva može da nanese štetu suverenitetu, bezbednosti, javnom redu ili bilo kojim drugim bitnim interesima države Strane ugovornice, ista može sasvim ili delimično da odbije saradnju predviđenu ovim sporazumom ili da je pruži uz poštovanje određenih uslova i zahteva.

2. Ako je pomoć odbijena, tada se odluka o odbijanju sa navođenjem razloga sačinjava u pismenom obliku i odmah se o tome obaveštava carinska služba koja je podnela zahtev.

Oblik i sadržaj zahteva za pružanje pomoći

Član 18

1. Zahtevi sačinjeni na osnovu ovog sporazuma treba da se podnose u pismenom obliku. Dokumenta neophodna za realizaciju zahteva moraju da se prilože uz istu. U uslovima vanredne situacije može da se podnese usmeni zahtev, međutim, isti mora da se potvrdi bez odlaganja u pismenom obliku.

2. Zahtevi podneti na osnovu stava 1 ovog člana treba da sadrže sledeće podatke:

1) carinska služba koja podnosi zahtev,

2) vrstu istrage,

3) cilj i razlog zahteva,

4) zakone, propise i akta koja se odnose na predmet,

5) eventualno što tačnije i detaljnije podatke o fizičkim i pravnim licima koja su predmet ispitivanja,

6) kratak opis okolnosti koje su vezane za predmet.

3. Zahtevi moraju da se podnesu na srpskom odnosno makedonskom jeziku.

4. Ako zahtev ne odgovara uslovima iz st. 2 i 3 ovog člana može se zatražiti njegova ispravka ili dopuna. Pri tome ne smeju da se prekrše mere predostrožnosti.

Tehnička pomoć

Član 19

Carinske službe uzajamno pružaju tehničku pomoć u oblasti carina koja obuhvata:

- 1) razmenu carinskih radnika u cilju upoznavanja sa tehničkim sredstvima koja koriste dve carinske službe;
- 2) obuku i pomoć u usavršavanju posebnih iskustava carinskih radnika;
- 3) razmenu informacija i iskustava u korišćenju tehničkih sredstava kontrole;
- 4) razmenu eksperata o carinskim pitanjima;
- 5) razmenu stručnih, naučnih i tehničkih podataka vezanih za carinske zakone, propise i postupke.

Troškovi

Član 20

1. Troškove vezane za ostvarenje zahteva u skladu sa ovim sporazumom snosi zamoljena carinska služba.
2. Nadoknada troškova u vezi sa izvršenjem odredbi člana 19 ovog sporazuma može da bude predmet posebnog dogovora carinskih službi.

Sprovođenje Sporazuma

Član 21

1. Saradnju i uzajamnu pomoć predviđenu ovim sporazumom ostvaruju neposredno carinske službe Strana ugovornica. Ove službe uzajamno usaglašavaju dokumenta neophodna za njegovo sprovođenje.
2. Predstavnici carinskih službi Strana ugovornica susreću se po potrebi, najmanje jedanput godišnje, naizmenično na području jedne ili druge Strane ugovornice, u cilju vršenja analize sprovođenja odredbi ovog sporazuma i rešavanja drugih praktičnih pitanja saradnje i uzajamne pomoći carinskih službi Strana ugovornica.
3. Carinske službe Strana ugovornica mogu doneti praktične mere za sprovođenje ovog Sporazuma, a takođe mogu preduzimati inicijative kod nadležnih organa svojih država za izmene i dopune ovog Sporazuma.
4. Carinske službe mogu da predvide uspostavljanje direktnih veza između njihovih centralnih i lokalnih službi za borbu protiv krijumčarenja i kršenja carinskih propisa, kao i sa područnim organizacionim jedinicama.

Područje na kome se primenjuje Sporazum

Član 22

Ovaj sporazum se primenjuje na carinskim područjima država Strana ugovornica.

Stupanje na snagu i prestanak važenja

Član 23

1. Ovaj sporazum stupa na snagu 30-og dana posle datuma razmene pismenog obaveštenja diplomatskim putem da su Strane ugovornice ispunile sve neophodne procedure za stupanje Sporazuma na snagu.

2. Ovaj sporazum je zaključen na neodređeno vreme i prestaje da važi po isteku tri meseca od dana prijema notifikacije o otkazu jedne od Strana ugovornica.

Sačinjen u Skoplju dana 4. septembra 1996. godine, u dva originalna primerka na srpskom i makedonskom jeziku, s tim što oba teksta imaju podjednaku važnost.

Za Saveznu vladu Savezne Republike Jugoslavije, Mihalj Kertes, s. r.	Za Vladu Republike Makedonije, Ilija Iloski, s. r.
--	--

ČLAN 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu SRJ - Međunarodni ugovori".